

THE INSTRUMENTALS !

Doer or instrument + Instrumental

དབ་ས་ — གྱིས་ ག་ང་ — གིས་ རྣ་མ་ར་ལ་ — གྱིས་ If no suffix — ས་

The instrumental marks the person doing the action (བྱིད་པ་ལོ།) or the instrument by which an action is performed. It can be confusing to figure out when to use it or not, because it's not necessary to use it every time to mark the subject. Here are some guidelines regarding when to use it : (1) When the source of the action would otherwise be unclear ; (2) When the answers to « who » and « what » are different. Note : in colloquial, the instrumental is ONLY used in past tense to mark the agent. However, it's used in all tenses if it marks an instrument.

ཐང་ཀ་འདི་ལྷ་བ་ལགས་གྱིས་བྲིས་པ་རེད།	This Thangka was painted by Dawa. Who painted → Dawa What was painted → Thangka
ངས་བག་ལེབ་བཟོས་པ་ཡིན།	I made the bread. Who made → I What was made → bread
ངས་དེབ་འདི་སློག་པ་ཡིན།	I read this book.
རྒྱལ་པོས་བཀའ་གནང་སོང་།	The king gave a command.
ང་ཚས་སྐྱམ་ནས་སྐྱོ་ཉེས་པ་ཡིན།	We bought vegetables from the market.
བྱིད་རང་གིས་མཚོད་རྟེན་སྦྱང་རྩེ་པོ་གཅིག་བཞེངས་འདུག།	You have built a wonderful stupa!
མི་དེས་ཆང་མང་པོ་བཟུངས་སོང་།	That man drank a lot of alcohol.
ཁོང་གིས་ང་ལ་ཡི་གེ་བཏང་བྱུང་།	He/she sent me a letter.
ཁང་པ་པ་གིས་རྩྱུ་བྲ་བཟོས་པ་རེད།	That house caused trouble.
ཁོང་གིས་བྱིད་རང་ལ་ཞལ་དཔར་གཏང་གནང་གི་རེད།	She/he will telephone you.
ངས་ཁོང་ལ་ཁང་མིག་གཉིས་གཡར་བ་ཡིན།	I have rented him two rooms.
བྱིད་རང་གིས་ཁོང་ལ་བོད་ཡིག་བསྐྱབས་ཤིག།	You taught him Tibetan.
ཁོང་གིས་གསེལ་ཇ་མཚོད་སོང་།	He/she drank tea.
ཁོང་གི་སྐྱ་མ་གྱི་དགོན་པ་གྱིང་གིས་བཟོ་བ་རེད།	His lama's monastery was made of wood (instrument).